

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc462

Édition critique

1182.

Type de document: Charte: mise en gage.

Objet: Impignoration aux frères du Temple par Guillem de la Roque et Garsen sa femme, de la viguerie du mas de Galz et de divers droits, avec jouissance partielle des revenus, en garantie du prêt de trente sous de deniers nouveaux de Melgueil.

Auteur: Guillem de la Roque et Garsen, sa femme.

Bénéficiaire: Les frères du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), Saint-Paul, pièce 9.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 98.

Transcription de la charte

1 Conoguda causa sia a-totz homes **2** quod anno dominice
 incarnationis ·M.C.XXX.II. **3** eu Guillems de la Roca et-eu
 Guar^{\2}senz sa moiller, nos essems, bonament e-ses engan e ses
 retenement que no-i faim de-re, **4** metem em-peinnora a Deu et a-s
ancta ^{\3} Maria et-alz fraires del Temple, ad aquelz que aras i-sso e
 per adenant i-serau, e per nom a te, Bernart Es_chafre, que es
 maistre ^{\4} de la maio de *Sancta* Eulalia, **5** la vegaria del mas de Galtz
 en-que es lo boscs, et ·i. ainel cessal *que-aviam* el boscs, e totz los ^{\5}
 pasturals de dinz la Broa e de foras on que sio, per ·xxx. sol. melg
oires nous que avem avutz e receuputz de te, B. ^{\6} Eschafre, abaital
 covenant que aquest ainelz sobredigz si deu cad-an rezemer de ·xii.
deners melgoires. **6** Aquesta peinnora ^{\7} vos lauzam eus autorgam,
 eus donam los frugz elz bes que n-issirau de bon dreg troaus aiam
 redutz em-paz a-vostra ^{\8} voluntat ·xxx. sol. melgoires, si-que-luin
 na azissida non sia comtada em-paga, esters li ·xii. *dener* del ainel·
7 E qui reus-i an^{\9}parava, devem vos n-esser guirent a dreg. **8** Et-
 avem jurat sobre s. evangelis tocatz *qu-e_n-aizo* re non queiram ni
 demandem, ni ^{\10} hom ni-femena per nos ni per nostre cosseil, tro
 pagat siatz aissi con-es sobredig d-aquestz ·xxx. sol. melgoires. **9** Et
 en quant que ^{\11} failliraz en elz, eu G. Amatz et-eu R. Amalrix
 sem-ne bonas fermanzas sas engan. **10** Autor P. de-Sorga e G. de la
 Riba ^{\12} e R. de *Sancta* Eulalia e G. de Part_laia e R. Galquers e G.
 del Mercadil·